

**Zeitschrift:** Domaine public  
**Herausgeber:** Domaine public  
**Band:** 34 (1997)  
**Heft:** 1313

**Artikel:** Reprendre son souffle  
**Autor:** Ghelfi, Jean-Pierre  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1015234>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Reprendre son souffle

**Dans La Lutte syndicale du 16 septembre 1997,  
Jean-Pierre Ghelfi met en garde contre le danger d'une politique inflationniste de la Banque nationale.**

**A** PEINE L'ÉCONOMIE SUISSE commence-t-elle de manifester quelques signes de reprise qu'un nouveau danger menace. La Banque nationale laisse entendre qu'elle ne pourra plus longtemps maintenir une politique monétaire expansive. Ce qui signifie que l'argent dont l'économie a besoin pour fonctionner va (re) devenir plus rare et plus cher.

## Resserrement dramatique

Certes la mission de la Banque nationale est de veiller à la stabilité de la monnaie. Elle doit, à ce titre, éviter tout dérapage inflationniste. Une envolée des prix ne se produit cependant que lorsqu'il y a surchauffe de l'économie. Or, à un horizon même éloigné, personne ne voit poindre un tel risque.

L'amélioration annoncée de la conjoncture n'a, en effet, pour l'instant rien de certain. Il y a sans doute un mieux du côté des exportations. En revanche, l'économie intérieure est toujours en convalescence. C'est vrai en particulier pour le bâtiment, qui continue de déprimer. De plus, le chômage restera vraisemblablement à un niveau élevé (voir encadré). Évoquer, dans ce contexte, un potentiel d'inflation qu'il faudrait déjà prévenir paraît complètement surréaliste.

Mais il y a encore plus grave. En laissant entendre maintenant qu'elle se prépare à resserrer sa politique monétaire, la Banque nationale donne aux marchés financiers le signal que la

## Diminution, vraiment?

**L**ES CHIFFRES OFFICIELS du chômage font état d'une baisse continue depuis le maximum enregistré en février, puisqu'on est passé de 206 000 à 181 000 chômeurs le mois dernier. Il serait toutefois faux d'en déduire que la situation du marché de l'emploi s'est nettement améliorée. L'essentiel de la baisse est due en réalité à la mise en place des programmes de perfectionnement lancés par les offices régionaux de placement (ORP). Sans eux, le nombre des chômeurs atteindrait 195 000.

baisse du franc est terminée. Au mieux, à l'avenir, le cours de franc se maintiendra à son niveau actuel. Au pire, il commencera à nouveau à s'apprécier.

Les conséquences possibles pourraient être dramatiques. Une nouvelle montée du franc contribuerait à renchérir nos exportations et donc à freiner la progression de nos ventes à l'étranger. Du coup s'évanouirait l'impulsion positive qu'on en attend actuellement pour «tirer» le reste de l'économie.

On peut craindre, en outre, que les détenteurs de capitaux, à l'étranger, qui ont des doutes sur le cours de la future monnaie unique de l'Union européenne, décident de venir se «réfugier» chez nous. Ce qui, évidemment, pousserait le franc à la hausse.

L'économie suisse pourrait ainsi se retrouver étouffée, comme elle l'avait été entre 1993 et 1995. Avant même d'avoir pu reprendre son souffle.

Jean-Pierre Ghelfi

## Médias

**P**RENONS DEUX JOURNAUX du camp des irréductibles partisans de l'immobilisme: *Pro* et *Schweizerzeit*. Jetons un coup d'œil dans l'édition de juin du premier qui est un magazine «tous ménage» et une édition plus ancienne de l'autre qui a été diffusé largement dans la vallée saint-galloise du Rhin.

*Pro* invite ses lecteurs à une fête populaire qui aura lieu le 11 octobre au Rütli. Les participants pourront communier sur la prairie fondatrice au cours d'un spectacle traditionnel avec musique militaire, cor des alpes, productions folkloriques et discours d'un orateur éminent dont le nom n'est pas encore donné.

Le même journal n'oublie pas de rappeler que l'ennemi est à gauche et chez les écologistes. Il réclame une enquête sur leurs relations avec la fameuse Stasi de la RDA. L'auteur de l'article est un conseiller aux États de l'UDC. Ce parti est le fer de lance des irréductibles. *Schweizerzeit* en fournit une autre preuve puisque son rédacteur est conseiller national UDC. cfp